

基于 POA 理论的中国文化保护与传承

——以中国饮食文化教学设计为例

杜婷婷 金锐*

成都理工大学 外国语学院

DOI:10.12238/mef.v8i9.12999

[摘要] 本研究以产出导向法(POA)为理论基础,采用理论引入实践相融合的研究方法,以中国饮食文化教学为切入点,探索文化教学的有效模式。研究严格遵循POA理论的驱动—产出—评价三环节构建教学流程,选取《中国文化概况》中的Culinary Culture作为核心教学内容。在教学设计过程中,创新性地整合了桂婧、季薇提出的“i prepare、i explore、i produce”三模块教学理念,并依据演讲沟通模型构建了科学的评价指标体系。研究表明,通过优化后的教学流程与评价量表,不仅显著提升了学生的文化产出质量,而且有效促进了学生对饮食文化的深度理解与传承意识。这一研究成果对推动中国饮食文化的保护与传承具有重要的实践意义,同时也为文化教育领域的教学创新提供了有益参考。

[关键词] 产出导向法; 中国文化; 文化教学; 文化保护与传承

中图分类号: G421 文献标识码: A

Protection and Inheritance of Chinese Culture Based on POA Theory

—Taking the Teaching Design of Chinese Culinary Culture as an Example

Tingting Du Kai Jin*

School of Foreign Languages, Chengdu University of Technology

[Abstract] This study is based on the theoretical framework of the Production-Oriented Approach (POA) and adopts a research methodology that integrates theoretical introduction with instructional design, using the teaching of Chinese culinary culture as a practical case to explore effective models for cultural education. The research strictly follows the three stages of POA theory—motivating, enabling, and assessing—to construct the teaching process, selecting “Culinary Culture” from An Overview of Chinese Culture as the core teaching content. In the instructional design process, the study innovatively incorporates the three-module teaching concept of “i prepare, i explore, i produce” proposed by Gui Jing and Ji Wei, and builds a scientific evaluation index system based on the speech communication model. The results show that the optimized teaching process and evaluation scale not only significantly improve the quality of students' cultural output but also effectively enhance their in-depth understanding and awareness of the inheritance of Chinese culinary culture. This research has important practical significance for promoting the protection and inheritance of Chinese culinary culture, while also providing valuable references for innovation in cultural education.

[Key words] Production-Oriented Approach; Chinese culture; cultural education; cultural protection and inheritance

引言

在全球化的大背景下,跨文化交流愈发频繁,如何在全球化进程中有效保护和传承本国文化,已成为教育领域的重要议题。中国,作为拥有深厚历史文化底蕴的文明古国,部分传统文化在

现代化进程中却面临着边缘化甚至消亡的危机。^[1]文秋芳教授提出的产出导向法(POA)理论,在国内大学英语教学里得到了广泛应用。本研究围绕POA理论的“驱动—促成—评价”三阶段教学流程,构建了中国饮食文化课程的教学设计体系。教师通过设计

真实交际任务来激发学生的学习动机,同时提供有针对性的输入材料,引导学生有选择地吸收与产出任务相关的语言知识、文化内容和语篇结构,以推动高质量的文化产出。^[2]

1 POA理论概述

文秋芳教授提出的产出导向法(Production-Oriented Approach, POA)是极具影响力的教育理论,旨在显著优化语言教学效果。此理论核心在于以真实语言运用促进学习者语言能力提升,着重从语言输入向输出的转换。^[3]该理论涵盖驱动、促成、评价三大关键环节。^[4]

2 基于POA教学理论的教学设计

本研究以达州某本科院校45名非英语专业大三学生为教学对象,开展为期90分钟的通识选修课程教学。教学对象中大学英语四级通过率为42.2%,整体语言能力尤其是口语表达和词汇储备方面存在提升空间。课程内容选自《中国文化概况》中的“Culinary Culture”单元,包含两篇阅读材料、三个读后问题以及小组展示任务。

2.1 教学理念与教学目标

中国饮食文化是中华文明的重要构成。^[5]课程核心产出任务要求学生独立完成,结合课件进行3-4分钟口语展示。学生要用英语阐述传统美食信息、分析文化价值,以生动语言展现对中国饮食文化的深刻理解,实现语言学习与文化传承融合。此设计强化学生语言输出,提升文化传播能力,为外语教学融入文化提供实践范例。^[6]

2.2 教学环节

该文依据文秋芳提出的驱动、促成与评价三个环节,并参考桂婧、季薇提出的 iprepare、iexplore、iproduce三个板块^[7],笔者设计了完整的文化教学流程(图1)并加以详细阐释。简而言之,先是借助交际场景引发学生兴趣并使其发现自身差距,接着围绕产出任务要求,引导学生展开有针对性的练习与探索,最终完成最终的产出任务。

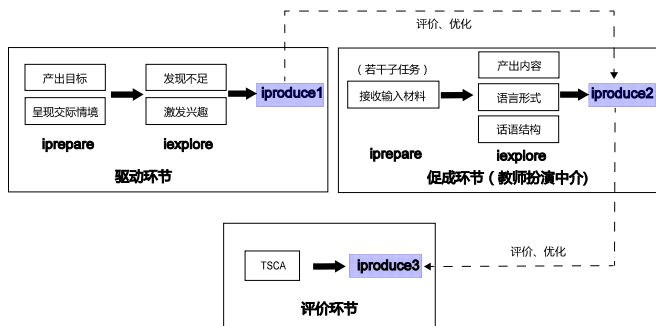


图1 文化教学流程构思图

2.2.1 驱动

在POA理论体系下,“驱动”阶段意义重大,旨在凭借尝试性输出活动充分调动学生的学习积极性。此阶段涵盖三个关键步骤:教师先是展示交流情境、阐明教学目的和产出活动,接着引导学生开展初步的产出实践,由此拉开POA教学模式的序幕。^[8]

在“驱动”环节设计上,本研究运用任务导向教学策略,以文化导入激发学生学习动机。^[9]循序渐进地引导学生完成初步产出(iproduce1): (1)What kind of Chinese culinary do you know? (2) What are the eight regional cuisines in China? (3)Can you tell about the culinary culture in your hometown?What are the characteristics?。

2.2.2 促成

在POA理论的促成阶段,教师发挥关键中介作用^[10],搭建产出任务支撑体系。此阶段教学活动兼具输入材料加工与推进产出任务的双重功能,任务设计关联本土文化传承。教学呈递进特征,本研究将产出任务解构,从三方面提供支持,搭建学习支架帮助学生完成任务。

(1)内容构建子任务。本任务旨在培养学生的文化信息提取与分析能力。学生首先从指定文本中提取 中国饮食的标准特征和烹饪方法等关键信息,随后围绕两个核心问题进行小组讨论: (1)How to understand “perfect in color, aroma and taste”? (2)What cooking methods and seasonings are often used in your hometown?

(2)语言形式子任务。该任务着重培养学生的语言表达能力。教师首先展示具有地域代表性的饮食图片,引导学生观察并用英语描述饮食的产地、特征和文化意义。随后,教师提供描述饮食特征的标准化句型框架,学生通过选词填空和句子重组等练习,逐步构建完整的饮食文化介绍文本。

(3)话语结构子任务。本任务旨在系统培养学生的语篇组织与跨文化交际能力。教师采用“总-分”结构框架指导学生进行口语输出训练: 首先要求学生概括性地阐述中国饮食文化的核心特征,随后引导学生具体描述家乡或熟悉的特色菜肴,深入剖析其文化内涵与地域特色。为支持学生顺利完成产出任务(iproduce2),教师提供了标准化的中国饮食文化案例作为参考模板(见表1)。在此基础上,教师进一步创设真实的餐饮交际情境,通过学生自主选择的饮食文化案例开展情景模拟教学。模拟场景涵盖食物介绍以及结账付款等完整的餐饮流程,使学生在仿真情境中体验并内化饮食文化知识。这种沉浸式的教学方法不仅增强了学习的趣味性和实践性,更重要的是使不同的饮食文化以生动直观的方式深入学生认知,促进其对文化差异的理解与尊重,最终能够实现跨文化交际能力的有效提升。

表1 教学案例

WELCOME TO SICHUAN RESTAURANT !			
Sichuan cuisine—One of the eight regional cuisines in China			
Main characters	spicy	numbing	
Typical ingredients	Chilli peppers	peppercorns	
Famous dishes	Mapo Tofu	Kung Pao Chicken	
Cooking methods	Stir-frying	steaming	
Cultural significance	hospitality	vibrancy	
.....			

2.2.3 评价

本环节以文秋芳教授2016年提出的POA框架下的“师生合作评价”(TSCA)原则为基础,是教学的核心环节,旨在提升学生的展示能力。教师通过综合评估学生的产出任务表现,结合教师评价、小组互评和个人自评等多种方式,从多角度全面衡量学生的产出效果。^[11]评价贯穿整个课堂,遵循“教—学—评”一体化的理念,以教学定评价、以评价促学习、以评价优化教学,形成动态互动的评价体系。^[12]笔者借鉴美国学者雷蒙德·塞缪尔·罗斯的演讲沟通模型,从五个核心要素出发设计评价量表。该量表帮助学生明确评价标准,实现自我监督与提升。通过这一评价机制,学生能够及时获得反馈,了解自身优势与不足,从而快速达到iproduce3水平。教师利用量表记录学生的学习表现,并提供针对性的改进建议。这一评价流程不仅促进学生内化知识与技能,还激发其主观能动性,使其成为学习过程中的主动参与者。

表2 “中国饮食文化”展示评价量表

Score Criteria	Excellent (4-5)	Good (3-4)	Satisfactory (2-3)	Needs Improvement (0-2)	Total
Content					注意:该评估环节分为学生评价和教师评价,量表的填写者为学生和教师,最终得分为填写总分的平均分。
Organization					
Delivery					
Visual Aids					
Language					
Timing					

3 小结

在POA理论指导下,本研究以达州某本科院校45名非英语专业大三学生为对象,开展中国饮食文化的教学设计与实践。经系统分析教学过程和数据评估,成效显著:一是学生学习兴趣与参与度显著提升,“驱动—促成—评价”三环节激发学习动机,课堂观察和问卷调查显示,85%的学生对课程内容兴趣浓厚,积极参与课堂活动。二是语言能力全面提升,“促成”阶段系统化语言训练和任务分解,使学生词汇量平均提升15%,阅读、口语表达能力显著进步。三是文化认知与传承意识增强,超80%的学生对中国饮食文化有更深刻认识,责任感显著增强,“评价”环节通过师生合作评价机制加深学生对文化概念的理解。不过,研究也发现学生个体差异明显,部分基础弱的学生文化输出表达不准、逻辑性差,部分学生文化概念理解不深,输出深度和准确性有待提高。未来教学可优化资源分配,提供个性化支持,助力学生完成产出任务。

4 结论

本研究基于POA理论搭建中国饮食文化教学框架,经“驱动—促成—评价”三环节,提升了学生语言能力、文化认知及传承意识。POA理论激发学生学习动机,助力其深度理解和输出文化内涵,成果对文化教学创新意义重大。但研究存在局限,像学生个体差异大、文化输出深度欠佳。后续研究可优化资源分配,给予个性化支持,帮助学生完成产出任务,还能探索将POA理论推广至其他文化领域,或通过跨学科合作,深化文化教学研究。

[参考文献]

[1]赵晨倩.“产出导向法”在中国文化外语教学中的应用研究——以“中国文化(英语)”课程为例[J].林区教学,2024,(03):74-7.

[2]李娜.基于POA理论的中级汉语视听说课程文化教学研究[D].江苏:扬州大学,2022.

[3]文秋芳.构建“产出导向法”理论体系[J].外语教学与研究,2015,47(04):547-58+640.

[4]Sun L, Asmawi A. A Literature Review of Studies on Production-oriented Approach (POA) in China[J]. International Journal of Linguistics, Literature and Translation, 2021, 4(6): 74-81.

[5]《中国文化导论》出版[J].中国文化研究,1995(2):100.

[6]杨鲁新.创设有效课堂,回归语言学习[J].山东师范大学外国语学院学报(基础英语教育),2012,14(06):3-6

[7]桂靖,季薇.“产出导向法”在对外汉语教学中的应用:教学材料改编[J].世界汉语教学,2018,32(04):546-54.

[8]李文华.POA驱动环节在高中英语教学中的设计与实践[D].河南:河南师范大学,2023.

[9]Lingli Z. Motivating in the Production-Oriented Approach: From Theory to Practice[J]. Chinese Journal of Applied Linguistics, 2020, 43(3): 268-83.

[10]邱琳.“产出导向法”促成环节的辩证研究[J].现代外语,2019,42(3):11.

[11]文秋芳.“师生合作评价”:“产出导向法”创设的新评价形式[J].外语界,2016,(05):37-43.

[12]孙曙光.“师生合作评价”课堂反思性实践研究[J].现代外语,2017,40(03):397-406+39.

作者简介:

杜婷婷(2000—),女,汉族,四川巴中人,成都理工大学硕士在读,研究方向为英语语言学及应用语言学。

金锐(1971—),女,汉族,辽宁辽阳人,成都理工大学教授,硕士生导师,研究方向为应用语言学及翻译批评。